

STAZIONE DELLA TEMPERATURA WIRELESS A 868 MHZ

Manuale delle istruzioni

Cat. No. 30.3037.IT

Vi ringraziamo per aver scelto la stazione della temperatura radio controllata della TFA.

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprire tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare l'apparecchio a causa di un utilizzo scorretto e di pregiudicare i diritti del consumatore che vi spettano per legge.

**Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

LA CONSEGNA INCLUDE:

- Stazione della temperatura (unità base)
- Trasmettitore esterno
- Batterie 4 x AA, IEC LR6, 1.5V
- Istruzioni per l'uso

TUTTE LE APPLICAZIONI E TUTTI I VANTAGGI DEL VOSTRO NUOVO APPARECCHIO:

- Orario radiocontrollato DCF con possibilità d'impostazione manuale
- Ricezione dell'ora ON/OFF [attivata / disattivata] (selezionabile dall'utente)
- Visualizzazione dell'ora in formato 24 ore

- Allarme con funzione di ritardo allarme [snooze]
- Visualizzazione della temperatura, selezionabile in gradi Centigradi (°C)
- Visualizzazione della temperatura interna ed esterna, con registrazione della minima e della massima MIN/MAX
- Tutte le registrazioni minime e massime MIN/MAX possono essere resettate
- Trasmissione wireless a 868 Mhz
- Intervalli di ricezione del segnale esterno: 4 secondi
- Indicatore batterie scariche
- Possibilità di montaggio a muro o su un piano d'appoggio

PER LA VOSTRA SICUREZZA:

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per informazioni pubbliche: è

destinato esclusivamente ad un uso privato.



Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove, né batterie di tipi diversi. Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

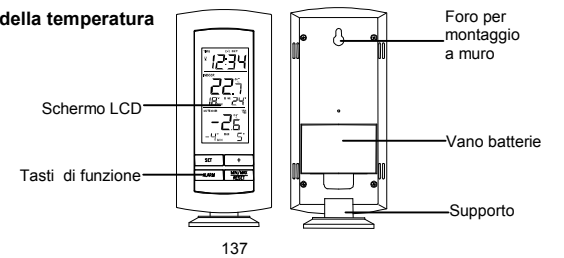
Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esponete il dispositivo a temperature elevate, vibrazioni e urti.

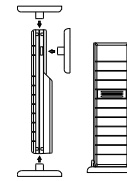
- Il sensore esterno è antispruzzo, ma non impermeabile. Cercare un luogo al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

COMPONENTI

Stazione della temperatura



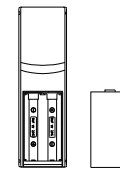
Trasmettitore esterno della temperatura



- Trasmissione remota della temperatura esterna alla stazione della temperatura con segnale a 868 MHz.
- Involucro impermeabile.
- Involucro per montaggio a muro (montaggio in un luogo riparato. Evitare il contatto diretto con la pioggia e l'esposizione alla luce del sole).

COME INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA

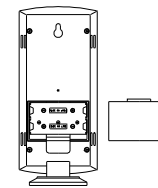
Il trasmettitore della temperatura monta 2 batterie tipo AA, IEC LR6, da 1,5V . Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito.



1. Togliere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire le pile seguendo le corrette polarità (facendo riferimento ai relativi segni)
3. Richiudete il coperchio del comparto viti avvitando la vite sul coperchio.

COME INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NELLA STAZIONE DELLA TEMPERATURA

La stazione della temperatura monta 2 batterie tipo AA, IEC LR6, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito:



1. Togliere il coperchio del vano batterie sulla parte posteriore della stazione della temperatura .
2. Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità (osservare i segni).
3. Rimettere a posto il coperchio del vano batterie.

Sostituzione delle batterie

- Sostituire le batterie quando il simbolo della batteria della stazione della temperatura appare sul display della temperatura interna.
- Quando le batterie del trasmettitore sono scariche, l'icona corrispondente appare sul display della temperatura esterna.

Nota

Quando si sostituiscono le batterie in una qualsiasi delle unità, tutti gli apparecchi devono essere resettati, seguendo le procedure d'impostazione. Questo perché un codice di sicurezza senza un ordine preciso è assegnato dal Trasmettitore all'avvio, e questo codice deve essere ricevuto e memorizzato dalla stazione della temperatura, nei primi tre minuti dopo il collegamento all'alimentazione.

IMPOSTAZIONE

Nota: questa stazione della temperatura può gestire solo un trasmettitore esterno.

1. Prima di tutto, inserire le batterie nel Trasmettitore della temperatura. (consultare il paragrafo "**Installazione e sostituzione delle batterie nel trasmettitore della temperatura**").
2. Subito dopo, entro 30 secondi, inserire le batterie nella stazione della temperatura (consultare il paragrafo "**Come installare e sostituire le batterie nella stazione della temperatura**"). Una volta che le batterie sono state sistemate, tutti i segmenti dello schermo cristalli liquidi LCD s'illuminano brevemente. Di seguito si

visualizzano l'ora 0:00 e la temperatura interna. Se queste non si visualizzano dopo circa 60 secondi, togliere le batterie e aspettare almeno 30 secondi prima di reinserirle.

3. Dopo aver inserito le batterie nel trasmettitore, la stazione della temperatura inizia a ricevere i dati dal Trasmettitore. Le icone della temperatura esterna e l'icona della ricezione del segnale dovrebbero a questo punto essere visualizzate sulla Stazione della temperatura. Se questo non accade dopo circa 5 minuti, le batterie devono essere tolte da entrambe le unità, e si deve effettuare un resettaggio dal passaggio 1.
4. Per assicurare una trasmissione sufficiente con segnale a 868 MHz, ci devono essere più di 100 metri tra la posizione finale della stazione della temperatura e del trasmettitore (consultare le note ai paragrafi "**Montaggio**" e "**Ricezione a 868 MHz**").
5. Una volta che la temperatura remota è stata ricevuta e visualizzata sulla stazione della temperatura, la ricezione del codice orario DCF-77 inizia automaticamente. Questo accade in condizioni normali dopo circa 3-5 minuti.

RICEZIONE DELL'ORA RADIOCONTROLLATA DCF

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 kHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. La vostra stazione della temperatura riceve il segnale, lo converte e visualizza l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 chilometri da Francoforte.

La ricezione DCF avviene due volte al giorno alle 02:00 e alle 03:00 am. Se la ricezione non avviene con successo alle 03:00 am, il prossimo tentativo di ricezione sarà effettuato all'ora successiva, e così via fino alle 06:00am, o fino a che la ricezione avvenga con successo. Se la ricezione non è avvenuta con successo alle 06:00 am, il tentativo successivo è effettuato alle 02:00 am del giorno successivo.

Dopo che il periodo di test iniziale della ricezione dei dati esterni è stato completato, l'icona a forma di torre DCF sul display dell'orologio inizia a lampeggiare nell'angolo in basso a destra della prima sezione del display a cristalli liquidi. Questo indica che l'orologio ha rilevato la presenza di un segnale radio, e sta provando a riceverlo. Quando il codice dell'ora è ricevuto, la torre DCF s'illumina in maniera continua, e l'ora viene visualizzata. Se l'icona a torre lampeggia, ma non viene impostata l'ora, o la torre DCF non appare per nulla, controllare che le norme elencate qui di seguito siano state rispettate.

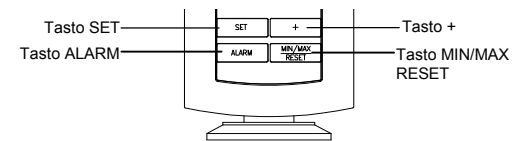
- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte d'interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1,5 - 2 m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi.

Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

TASTI DI FUNZIONE

Stazione della temperatura

La stazione della temperatura dispone di quattro tasti facili da usare.



Tasto SET (impostazioni manuali):

- Premere per entrare nella modalità di impostazione delle seguenti funzioni: fuso orario, ricezione del codice orario ON/OFF [attivato/disattivato], e impostazione dell'ora manuale
- Per interrompere l'allarme
- Per uscire dalla modalità di impostazione manuale

Tasto +

- Per regolare le diverse impostazioni
- Per interrompere l'allarme

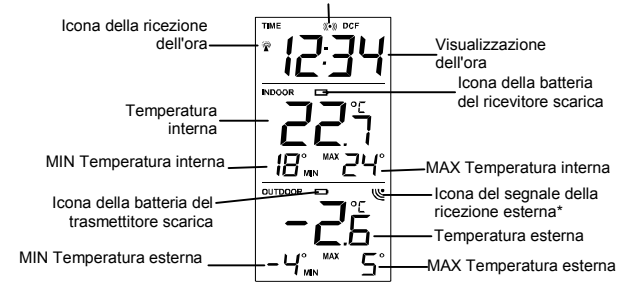
Tasto ALARM

- Premere per circa tre secondi per entrare nella modalità di impostazione dell'allarme
- Per attivare/disattivare l'allarme
- Per interrompere l'allarme

Tasto MIN/MAX RESET

- Tenere premuto per circa tre secondi per resettare le registrazioni della temperatura minima/massima
- Per attivare la funzione del ritardo allarme [snooze]
- Per uscire dalla modalità di impostazione manuale

SCHERMO LCD E IMPOSTAZIONI Icona dell'allarme



* Quando il segnale esterno è ricevuto con successo dalla stazione della temperatura, questa icona si accende. (Se la trasmissione non è avvenuta con successo, l'icona non è visualizzata sullo schermo a cristalli liquidi LCD), in questo modo l'utente può vedere facilmente se l'ultima ricezione è avvenuta con successo (icona attiva) o meno (icona disattivata).

IMPOSTAZIONI MANUALI

È possibile effettuare le seguenti impostazioni manuali con la stazione della temperatura :

- Impostazione del fuso orario
- Impostazione della ricezione dell'orario DCF ON/OFF [attivato/disattivato]
- Impostazione dell'ora manuale

Tenere premuto il tasto **SET** per circa 3 secondi per entrare in impostazione

IMPOSTAZIONE DEL FUSO ORARIO

Il fuso orario predefinito della stazione della temperatura è "0" ore. Per cambiarlo su un altro fuso orario:



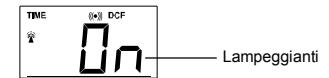
Lampeggiante

1. Tenere premuto il tasto **SET** per circa 3 secondi per entrare nell'impostazione del fuso orario (lampeggiante).
2. Usando il tasto **+**, impostare il fuso orario. La gamma spazia da 0, -1, -2...-12, 12, 11, 10... 2, 1, 0, a intervalli consecutivi di un'ora.
3. Premere il tasto **SET** per confermare ed entrare in "Impostazione del codice orario attivato/disattivato [ON/OFF]".

IMPOSTAZIONE DEL CODICE ORARIO ATTIVATO/DISATTIVATO [ON/OFF]

In aree in cui la ricezione del codice orario DCF non è possibile, la funzione di ricezione del codice orario DCF può essere disattivata [OFF]. L'orologio funziona quindi come un

normale orologio al quarzo (l'impostazione predefinita per la ricezione del codice orario è attivata [ON]).



1. "ON" inizia a lampeggiare sullo schermo a cristalli liquidi LCD
2. Premere il tasto + per disattivare [OFF] la funzione di ricezione del codice orario
3. Premere il tasto **SET** per confermare, ed entrare in "**Impostazione dell'ora manuale**".

Nota:

Se la ricezione del codice orario è disattivata manualmente, l'orologio non esegue alcun tentativo di ricezione del codice orario DCF, finché la funzione di ricezione del codice orario è disattivata [OFF]. L'icona della ricezione del codice orario e l'icona "DCF" non saranno visualizzate sullo schermo a cristalli liquidi LCD.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA MANUALE

Nel caso in cui la stazione della temperatura non fosse in grado di rilevare il segnale DCF (disturbi, distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona quindi come un normale orologio al quarzo.



Per impostare l'orologio:

1. Le cifre delle ore cominciano a lampeggiare nella sezione dello schermo riservata all'ora.
2. Usare il tasto **+** per regolare le ore, poi premere il tasto **SET** per regolare i minuti.
3. Le cifre dei minuti cominciano a lampeggiare. Premere il tasto **+** per regolare i minuti.

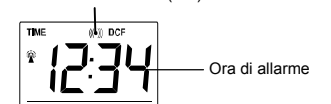
4. Confermare con il tasto SET o MIN/MAX RESET e uscire dalla modalità di impostazione.

Nota

L'apparecchio effettuerà un tentativo al giorno di ricezione del segnale, anche se è stato impostato manualmente. Quando la ricezione del segnale è avvenuta con successo, l'ora ricevuta si sovrappone all'ora impostata manualmente. Durante il tentativo di ricezione, l'icona a forma di torre della ricezione DCF lampeggia. Quando la ricezione è avvenuta con successo, l'icona a forma di torre DCF non appare, tuttavia un tentativo di ricezione sarà in ogni caso effettuato allo scoccare.

IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME

Icona dell'allarme (ON)



Per impostare l'allarme:

1. Tenere premuto il tasto **ALARM** per circa tre secondi, fino a che il display dell'allarme lampeggia.
2. Le digitazioni dell'ora lampeggiano e l'icona dell'allarme appare. Premere il tasto **+** per regolare l'ora.
3. Premere il tasto **ALARM** una volta, e le digitazioni dei minuti iniziano a lampeggiare. Premere il tasto **+** per regolare i minuti.
4. Premere il tasto **ALARM** una volta per confermare l'impostazione.
5. Per attivare/disattivare la funzione d'allarme, premere il tasto **ALARM** una volta. La visualizzazione dell'icona dell'allarme sta a significare che l'allarme è attivo ["ON"].

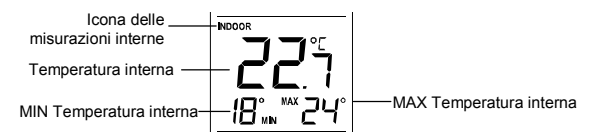
Nota: la durata dell'allarme è di 85 secondi.

**ATTIVAZIONE DELLA RIPETIZIONE ALLARME [SNOOZE] ED
INTERRUZIONE DELL'ALLARME**

1. Quando l'allarme è attivo, premere il tasto **MIN/MAX RESET** per attivare la funzione del ritardo allarme. L'allarme s'interrompe e si riattiva, dopo che l'intervallo del ritardo allarme [snooze] è preimpostato dall'utente.
2. Per interrompere l'allarme completamente, premere un tasto qualsiasi diverso da **MIN/MAX RESET**.

**VISUALIZZAZIONE DELLE LETTURE DELLA TEMPERATURA INTERNA
E DEI VALORI MINIMA/MASSIMA:**

La temperatura e dei valori MIN/MAX interna sono misurate automaticamente e visualizzate sulla seconda sezione dello schermo a cristalli liquidi LCD.

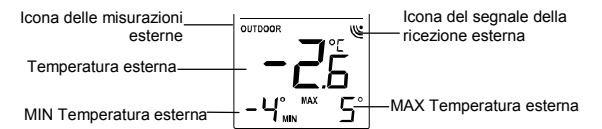


Nota:

Gamma di misurazione della temperatura interna MIN/MAX è : da -9°C a +38°C con risoluzione dello 1°C.

VISUALIZZAZIONE DELLE LETTURE DELLA TEMPERATURA ESTERNA E DEI VALORI MINIMA/MASSIMA:

L'ultima sezione del display cristalli liquidi LCD visualizza la temperatura e dei valori MIN/MAX esterna.



Nota:

Gamma di misurazione della temperatura esterna MIN/MAX è : da -40°C a +60°C con risoluzione dello 1°C.

RESETTAGGIO DELLE REGISTRAZIONI DEI VALORI MIN/MAX

Nota: tutte le registrazioni dei valori MIN/MAX saranno riportate ai valori attuali.

1. Tenere premuto il tasto **MIN/MAX RESET** per circa tre secondi, questo resetta tutte le registrazioni della temperatura MIN/MAX.

RICEZIONE A 868 MHZ

La stazione della temperatura dovrebbe ricevere i dati relativi alla temperatura entro 3 minuti dalla sua accensione. Se il segnale dei dati esterni non può essere ricevuto, 3 minuti dopo l'impostazione, o in modo normale la ricezione del segnale è continuamente "disturbata", lo schermo dei dati esterni visualizza "- - -". L'utente deve effettuare i controlli elencati qui di seguito:

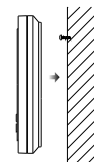
1. La distanza dalla stazione della temperatura o dal Trasmettitore dovrebbe essere di almeno 1,5 - 2 metri lontano da qualsiasi fonte di interferenza, quali monitor di computer o di televisioni.
2. Evitare di sistemare la stazione della temperatura su o nelle immediate vicinanze di finestre con infissi di metallo.
3. L'uso di altri apparecchi elettrici, quali ad esempio cuffie e altoparlanti che operano sullo stesso segnale di frequenza (868MHz) può impedire la corretta trasmissione e ricezione del segnale.
4. Anche dispositivi elettrici funzionanti nelle vicinanze che operano sulla frequenza di 868MHz possono causare interferenza.

Nota:

- Quando il segnale a 868MHz è ricevuto correttamente, non aprire il coperchio del vano batterie del trasmettitore o della stazione della temperatura, poiché le batterie potrebbero fuoriuscire dai contatti, ed eseguire un resettaggio forzato. Se questo dovesse accadere per errore, resettare tutte le unità (consultare il paragrafo **Impostazione di cui sopra**), altrimenti si potrebbero verificare dei problemi di trasmissione.
- Il raggio di trasmissione è di circa 100 m dal trasmettitore alla stazione della temperatura (in spazi aperti). Ad ogni modo, questo dipende dall'ambiente circostante e dai livelli d'interferenza. Se la ricezione del segnale non è possibile nonostante che si sia tenuto conto di tutti questi fattori, tutte le unità del sistema devono essere settate (consultare il paragrafo **Impostazione**).

SISTEMAZIONE DELLA STAZIONE DELLA TEMPERATURA

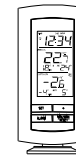
La stazione della temperatura può essere facilmente appesa a una parete o montata su un piano d'appoggio.



Per eseguire il montaggio a muro:

Scegliere una sistemazione riparata. Evitare il contatto diretto con la pioggia e la luce del sole. Prima di effettuare il montaggio a muro, controllare che i dati della temperatura esterna possano essere ricevuti dalle posizioni desiderate.

1. Fissare una vite nella parete desiderata, lasciandone fuoriuscire alla testa di circa 5mm.
2. Appendere la stazione della temperatura sulla vite. Assicurarsi che l'apparecchio sia bloccato prima di rilasciarlo.

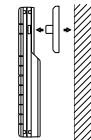
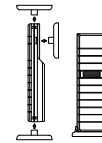


Montaggio su un piano d'appoggio

La stazione della temperatura può essere sistemata su una qualsiasi superficie piana, con il supporto.

SISTEMAZIONE DEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA

Il trasmettitore è fornito con un supporto che può essere attaccato a una parete con le due viti in dotazione. Anche il trasmettitore può essere sistemato su una superficie piana, assicurando il supporto alla parte bassa del trasmettitore.



Per eseguire il montaggio a muro:

1. Assicurare la staffa sulla parete usando le viti e i fissaggi di plastica.
2. Attaccare il Trasmettitore remoto della temperatura sulla staffa.

Nota

Prima di sistemare in maniera definitiva la base per il montaggio a parete del trasmettitore, sistemare tutte le unità nelle posizioni desiderate, e controllare che le letture della temperatura esterna possano essere ricevute. Nel caso in cui il segnale non fosse ricevuto, cambiare la posizione dei sensori o spostarli leggermente, per favorire la ricezione del segnale.

CURA E MANUTENZIONE

- Per pulire l'apparecchio e il trasmettitore utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovete le batterie se non utilizzate l'apparecchio per un periodo prolungato.

GUASTI

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sulla stazione base	<ul style="list-style-type: none">• Inserite le batterie con le polarità corretta• Sostituite le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore Indicazione "---"	<ul style="list-style-type: none">• Controllate le batterie del trasmettitore esterno (non utilizzate batterie ricaricabili)• Riavviate il trasmettitore e l'unità centrale secondo le istruzioni• Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o l'unità base• Diminuite la distanza tra il trasmettitore e l'unità base• Eliminate fonti di interferenza.

Nessuna ricezione DCF	<ul style="list-style-type: none"> • Impostazione ricezione DCF "attivata" • Cercate nuova posizione per l'unità base • Impostate l'orologio manualmente • Attendete il tentativo notturno di ricezione
Indicazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituite le batterie

SMALTIMENTO

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie ricaricabili e non tra i rifiuti domestici.
 In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

SPECIFICHE TECNICHE

Temperature di esercizio raccomandate : da -0°C a +50°C

Gamma di misurazione della temperatura

Interna : da -9,9°C a +37,8°C con risoluzione dello 0,1°C
(si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Esterna : da -39,9°C a +59,9°C con risoluzione dello 0,1°C
(si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Intervallo di controllo della temperatura interna : ogni 16 secondi

Ricezione dei dati esterni : ogni 4 secondi

Alimentazione

Stazione della temperatura : 2 batterie di tipo AA, IEC, LR6, da 1,5V

Trasmettitore : 2 batterie di tipo AA, IEC, LR6, da 1,5V

Durata delle batterie (si raccomandano batterie alcaline) : Circa 24 mesi

Dimensioni

Stazione della temperatura : 73,4 x 25,2 x 158 mm

Trasmettitore : 38,2 x 21,2 x 128,3 mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta tramite info@tfa-dostmann.de

www.tfa-dostmann.de

11/11